

Περιεχόμενα

Ευχαριστίες	7
Προλογικό σημείωμα <i>Luise von Flotow</i>	9
Φύλο και/στη μετάφραση: η συμβολή του έργου της Luise von Flotow <i>Βασιλική Μήσιου</i>	11
Φεμινιστική μετάφραση: Συγκείμενα, πρακτικές και θεωρίες ...	15
Αμοιβαία Λογο-ποινή; Μεταφράζοντας Ριζοσπαστικά Φεμινιστικά Λογοπαίγνια: Το <i>Gyn/Ecology</i> της Mary Daly στα Γερμανικά	39
Κοινωνικά φύλα και μεταφρασμένο κείμενο: Εξελίξεις στη «μετεπιτέλεση»	77
Ο επιδραστικός ρόλος της μετάφρασης. Πώς η Beauvoir μιλά για το φύλο στα αγγλικά	95
Θυσιάζοντας το νόημα για τον ήχο: Μιμητική μετάφραση και φεμινιστική γραφή	129
Φύλο και Μετάφραση. Από τις ταυτότητες στον πλουραλισμό των ταυτοτήτων	155
Αμφισβητούμενο φύλο στη μετάφραση: Διασταυρωτικότητα και Μητρομορφικότητα	179

Μεταφράζοντας Γυναίκες	195
Συνδέοντας τις <i>υπερ-επιστήμες</i> : Μεταφραστικές Σπουδές και Σπουδές Φύλου	211
Το φύλο στις σπουδές οπτικοακουστικής μετάφρασης. Προάγοντας την έμφυλη συνειδητοποίηση	257
Το «Γράμμα» του Κειμένου: Η κατά λέξη μετάφραση της Βίβλου από γυναίκες	291